

Шанкарачарья

ШИВА-МАНАСА-ПУДЖА

Мысленное поклонение Шиве

Ратнэих кальпитам аасанам химаджалэих снаанам ча дивьямбарам
Наанаа ратна вибхушита мригамадаамоданкитам чанданам
Джаатии чампака бильва патра рачитам пушпам ча дхуупам татхаа
Диипам Дэва Даянидхэ Пашупатэ хрит кальпитам грихьятам || 1 ||

Воображаемый трон с драгоценными камнями. Прохладная вода для омовения, божественные одежды, украшенные различными драгоценными камнями. Сандаловая паста, смешанная с мускусом, для натирания тела. Цветы жасмина и чампака, листья бильвы, а также благовония и горящий светильник. Я представляю это в своём сердце. Прими всё это, о сострадательный Господь, Повелитель душ.

Соуварнэ нава ратна кханда рачитэ паатрэ гхритам пааясам
Бхакшьям паньча видхам пайо дадхи ютам рамбхаа пхалам паанакам
Шаакаанаамаютам джалам ручикарам карпуура кхандоджвалам
Таамбуулам манасаа мая вирачитам бхактья Прабхо свиикору || 2 ||

Топлёное масло в золотом сосуде, украшенном камнями девяти видов. Пять видов еды из молока и простокваши, бананы, овощи, вкусная подслащённая вода. Зажжённый кусочек камфоры. Бетель (пан). Всё это я с преданностью приготовил для тебя в своём уме. Прими это, Господи!

Чхатрам чаамарайор югам вьяджанакам чаадаршакам нирмалам
Виинаа бхэри мриданга каахалакалаа гиитам ча нритьям татхаа
Сааштангам пранатих стутир бахувидхаа хьетат самастам мая
санкальпэна самарпитам тава Вибхо пууджаам грихаана Прабхо || 3 ||

Зонтик от солнца, опахало из хвостов яков, чистое зеркало. Вина¹, барабанчики, мриданги. Песни и танцы, поклоны простираания, разнообразные гимны. Всё это я жертвую тебе в мыслях. О Всемогущий, прими моё поклонение тебе.

Аатмаа твам гириджаа матихи сахачараах праанаах шариирам грихам
Пууджаа тэ вишайопабхога рачанаа нидраа самаадхи стхитихи
Саньчаарах падайох прадакшина видхихи стотраани сарваа гиро
яд ят карма кароми тат тад акхилам Шамбхо таваарадханам || 4 ||

¹ Вина — музыкальный инструмент.

Ты — моя душа, Шакти (супруга Шивы, Парвати) — мои мысли. Мои жизненные силы (прана) — твои спутники. Моё тело — твой дом. Я преподношу тебе удовольствия, которые я получаю от чувств (то есть от всего, что слышу, вижу, обоняю, осязаю). Мой сон — это состояние самадхи. Когда бы я ни шёл, я иду вокруг тебя. Что бы я ни говорил — это я пою тебе славу. Что бы я ни делал, всё это поклонение тебе, о Источник счастья!

Карачарана критам ваак кааяджам кармаджам ваа
Шравана наянаджам ваа маанасам ваапараадхам
Вихитамавихитам ваа сарвам этат кшамасва
Кджая джая Карунаабдхэ Шрии Махаадэва Шамбхо || 5 ||

Если я причинил тебе обиду своими руками, ногами, речью, телом или поступками. Если я оскорбил ушами, глазами или умом. Нарочно это случилось, или случайно. Прости мне всё это. Слава, слава тебе, океан милосердия! О Великий Господь, источник счастья!

Перевод с санскрита: Юлия Кравченко